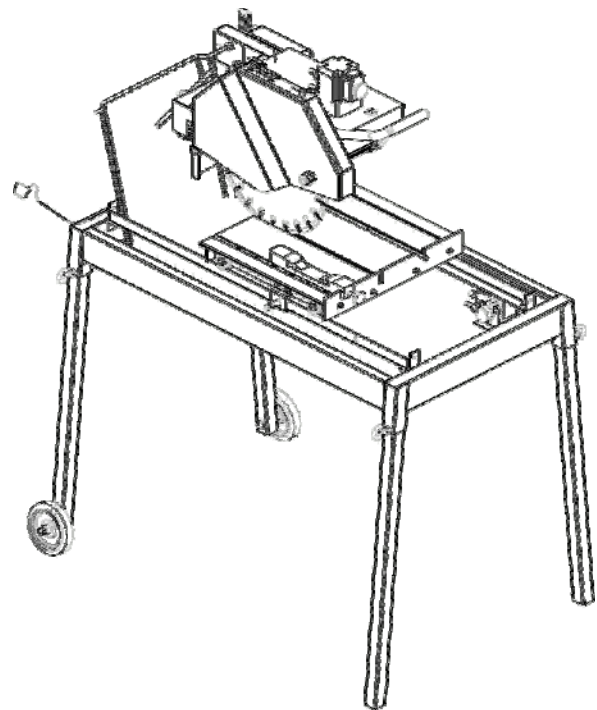


# ***Manuel d'utilisation***

---

## ***Scie de table TBE350\*\****

*Index / Indice «000»*



Adresse du fabricant :  
TYROLIT Hydrostress AG  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon  
Suisse  
Tél. +41 (0)44 952 18 18  
Fax +41 (0)44 952 18 00  
[www.hydrostress.com](http://www.hydrostress.com)

TYROLIT Hydrostress AG se réserve le droit d'apporter des modifications techniques sans préavis.

Copyright © 2003 TYROLIT Hydrostress AG, CH-8330 Pfäffikon ZH, Suisse

Tous droits réservés, notamment les droits de copyright et de traduction.

L'impression de ce manuel d'utilisation, ou d'extraits de celui-ci, est interdite.

Aucune partie de ce document ne doit être reproduite par quelque procédé que ce soit ou traitée à l'aide de systèmes électroniques, dupliquée ou diffusée, sans l'autorisation écrite préalable de TYROLIT Hydrostress AG.

## Guide de l'utilisateur de la TBE350\*\*

### TABLE DES MATIÈRES




Table des matières.....	3
Consignes de sécurité.....	4
Règles générales de sécurité.....	5
Mises en garde sanitaires.....	6
Déballage, assemblage et installation.....	6
Montage de la lame diamantée.....	6
Inspection et spécification.....	7
Fonctionnalités.....	8
Assemblage de la table de découpe.....	9
Guide longitudinal.....	10
Profondeur de coupe.....	10
Installation de la pompe à eau.....	11
Pieds démontables.....	12
Spécifications électriques du moteur.....	13
Risques et recommandations lors du mainemaantdes lames de scie.....	14
Entretien de la scie.....	15
Dépistage et correction des défauts.....	16
Service clients.....	20
Pour nous contacter.....	19
Garantie.....	20
Liste des pièces détachées.....	21
Vue éclatée.....	22

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Inspectez la lame de scie quotidiennement pour s'assurer qu'elle ne présente pas d'usure excessive ou de fissures internes, et que l'arbre n'est pas endommagé. Remplacez toute lame montrant des signes de détérioration.

- Avant de monter la lame, nettoyer l'arbre et les flasques externes pour assurer un serrage sûr de l'écrou.
- NE JAMAIS placer une partie de votre corps en face de la lame en rotation.
- Pour réduire le risque d'électrocution, nous vous recommandons d'utiliser un GFCI et de confier les réparations à un professionnel qualifié.

Lors de l'utilisation de la scie, nous vous recommandons d'utiliser les pictogrammes de sécurité ci-dessous :

	<b>UTILISEZ UN CIRCUIT DE TERRE CONFORME !</b>
	<b>UTILISEZ LE PROTÈGE-LAME LORS DE L'EXPLOITATION DE LA SCIE !</b>
	<b>VEILLEZ À TOUJOURS PORTER LES VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES DE SÉCURITÉ !</b>

## RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez jamais la machine de manière inappropriée et ne travaillez jamais sans respecter les règles de sécurité.
- Veillez à toujours porter des lunettes de sécurité, un masque antipoussière et un dispositif de protection auditive pendant l'utilisation de la scie (conformément à la norme ANSI-Z87.1).
- Restez toujours vigilant lorsque la scie est en fonctionnement. Un manque d'attention de la part de l'utilisateur peut entraîner des blessures graves.
- Avant de commencer à travailler, familiarisez-vous avec le site de travail et son environnement. Prenez note des circonstances susceptibles de gêner le travail ou la circulation, observez les conditions du sol (bonne portance ou non) et prenez les mesures nécessaires pour assurer la sécurité (p. ex. installation de panneaux de protection entre les travaux de voirie et la circulation publique).
- Prenez des mesures pour vous assurer que la machine remplit bien les conditions de sécurité requises et est en état de marche avant l'utilisation. N'utilisez la machine que lorsque tous les dispositifs de protection (p. ex. garde-fous, absorbeurs de bruit, dispositifs d'arrêt d'urgence) fonctionnent aux emplacements prévus.
- Procédez à un contrôle visuel de la machine au moins une fois par équipe de travail pour garantir la détection des dommages ou défauts visibles. Toute modification (y compris les modifications de performance et de comportement de la machine) doit être rapportée au superviseur. Au besoin, arrêtez la machine et immobilisez-la.
- En cas de dysfonctionnement, arrêtez la machine immédiatement et immobilisez-la. Remédiez au problème dès que possible.
- Pour démarrer et arrêter la machine, conformez-vous aux instructions d'utilisation et observez les voyants lumineux.
- Avant d'allumer la machine, assurez-vous que la machine en fonctionnement ne mettra personne en danger.
- Vérifiez que la fiche mâle est bien branchée sur une prise de terre conforme pour réduire le risque d'électrocution.

## MISES EN GARDE SANITAIRES

Les travaux de forage, meulage, sciage et ponçage à l'aide de machines, ainsi que d'autres activités de construction, dégagent des poussières contenant des produits chimiques connus pour provoquer des cancers, des anomalies fœtales ou d'autres effets néfastes pour la reproduction. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- le plomb des peintures à base de plomb ;
- la silice cristalline des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie ;
- l'arsenic et le chrome du bois traité chimiquement.

Votre risque d'exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un lieu bien ventilé et avec les vêtements et accessoires de sécurité homologués, tels que des masques antipoussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

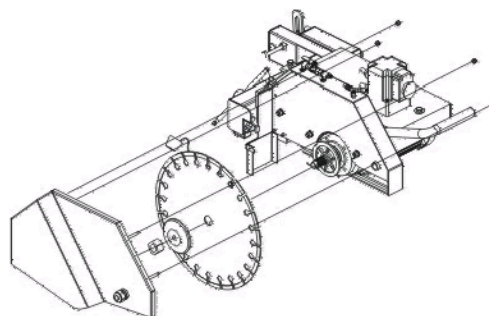
## DÉBALLAGE, ASSEMBLAGE ET INSTALLATION

Ouvrez l'emballage, soulevez doucement les poignées du bâti de scie et posez-la sur une surface de travail de niveau, plane. Avant de jeter l'emballage, vérifiez que vous êtes bien en possession des éléments suivants :

- Scie
- Guide longitudinal 45° / 90°
- Clé universelle
- Manuel de l'utilisateur

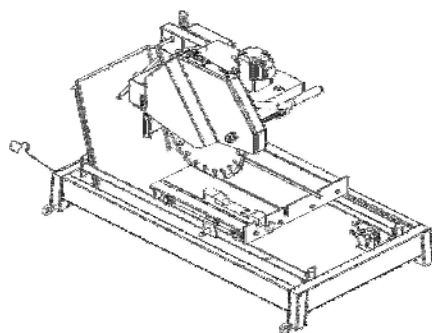
## MONTAGE DE LA LAME DIAMANTÉE

1. Relevez le couvercle de l'arbre de scie. Pour retirer l'écrou de blocage de la lame, ouvrez le logement de l'arbre.
2. Emmanchez la lame sur l'arbre de scie. Vérifiez que la flèche directionnelle indique bien le sens de rotation de l'arbre.
3. Verrouillez l'écrou de blocage de la lame avec le flasque externe. Utilisez la clé universelle fournie pour serrer la lame fermement.



## INSPECTION ET SPÉCIFICATION

Les scies de table TBE350\*\* compactes sont livrées entièrement assemblées et prêtes à l'emploi, à l'exception de la lame diamantée. Inspectez la scie pour vérifier qu'elle n'a subi aucun dommage pendant le transport. En cas de dommage, contactez immédiatement l'expéditeur et remplissez un formulaire de réclamation de transport. Nous ne sommes pas responsables des dommages liés au transport. Sortez la scie du carton d'expédition.



SPÉCIFICATIONS TBE350**	
Puissance	2,2 kW
Voltage	230 V / 110 V)
Ampérage	10 A (20 A)
Fréquence (cycles)	50 Hz (60 Hz)
Vitesse de l'arbre de scie	2800 tr/mn
Diamètre de lame maxi	15,7" / 400 mm
Diamètre de l'arbre	1" / 25,4 mm
Longueur de coupe maxi.	23,6" / 600 mm
Länge	1140 mm
Breite	640 mm
Höhe	1230 mm
Gewicht	79 kg

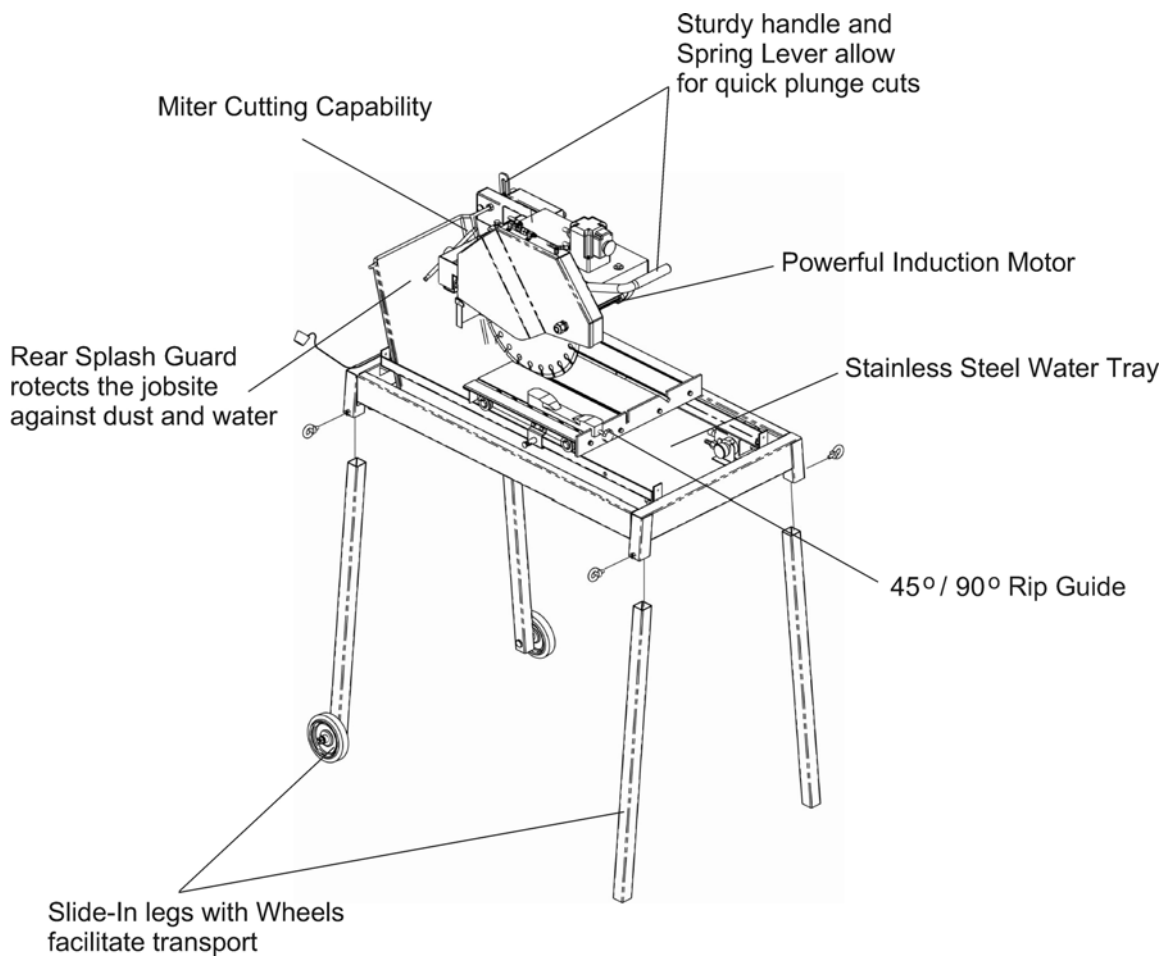
NIVEAU SONORE ET VIBRATIONS	
Paramètre	Valeur
Niveau sonore à l'oreille de l'utilisateur (Leq)	81.9 dB(A)*
Niveau sonore sur le lieu de Travail (LPA)	69.3 dB(A)*
Puissance acoustique suivant ISO 3744 (LwA)	89.3 dB(A)*
Vibrations DIN EN ISO 5349-2	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

\*Valeur valable pour les conditions suivantes: Avec la lame de scie Ø350mm Type EB No. 5696. Lors de la coupe, des niveaux sonores plus élevés peuvent se produire.

**ATTENTION ! Porter une protection auditive dès que le seuil de 90 dB(A) est dépassé !**

## FONCTIONNALITÉS

La scie de table TBE350\*\* a été conçue en pensant aux clients professionnels. Elle accroît les performances grâce à une multitude de fonctionnalités facilitant l'utilisation.

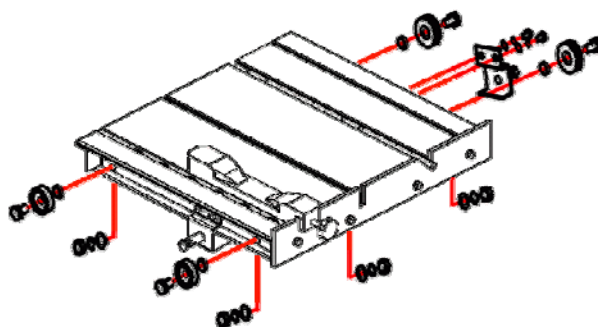




## ASSEMBLAGE DE LA TABLE DE DÉCOUPE

Pour monter la table de découpe sur la machine :

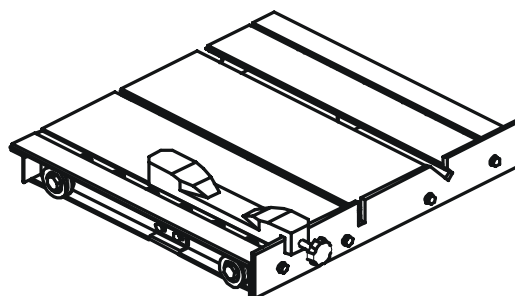
1. Placez la table de découpe sur les rails.
2. Montez les vis et les pattes de fixation sur la table de découpe.
3. Pour démonter la table de découpe, effectuez les deux étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.







## TABLE DE DÉCOUPE

Caractéristiques :

- La table de découpe haut rendement, à galets de roulement en acier, fournit la stabilité nécessaire pour manipuler des matériaux de grande taille.



N'utilisez que la lame de 14" (350 mm) de diamètre avec cette scie. Le montage d'une lame diamantée plus petite peut entraîner l'arrachage du matériau pendant la coupe, occasionnant des dommages et d'éventuelles blessures.

	<b>UTILISEZ UN CIRCUIT DE TERRE CONFORME !</b>
	<b>UTILISEZ LE PROTÈGE-LAME LORS DE L'EXPLOITATION DE LA SCIE !</b>
 	<b>VEILLEZ À TOUJOURS PORTER LES VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES DE SÉCURITÉ !</b>

## GUIDE LONGITUDINAL

Procédure d'utilisation du guide longitudinal 45° / 90°

1. Montez le guide longitudinal en le positionnant à la dimension souhaitée, et serrez le bouton fileté. Assurez-vous que le guide longitudinal est serré fermement pour éviter tout glissement. Le guide longitudinal peut s'utiliser pour des coupes longitudinales à 90° et des coupes à 45°, à partir de la gauche ou de la droite. (Prenez note des fentes droite et à 45° au bas du guide longitudinal).
2. Une fois que le guide longitudinal est positionné pour la coupe désirée, placez le matériau à plat contre le guide longitudinal et le rail de mesure. Pour les coupes longitudinales à 45°, placez le coin du matériau dans la fente ouverte du rail de mesure.
3. Alignez simplement le matériau à couper avec les traits pré-marqués correspondants de la table de découpe.
4. Vous êtes maintenant prêt à réaliser la découpe.

## PROFONDEUR DE COUPE

Nous vous recommandons une profondeur de coupe de ¼" en dessous de la surface de la table de découpe. Le dégagement de coupe a été fixé comme prévu.

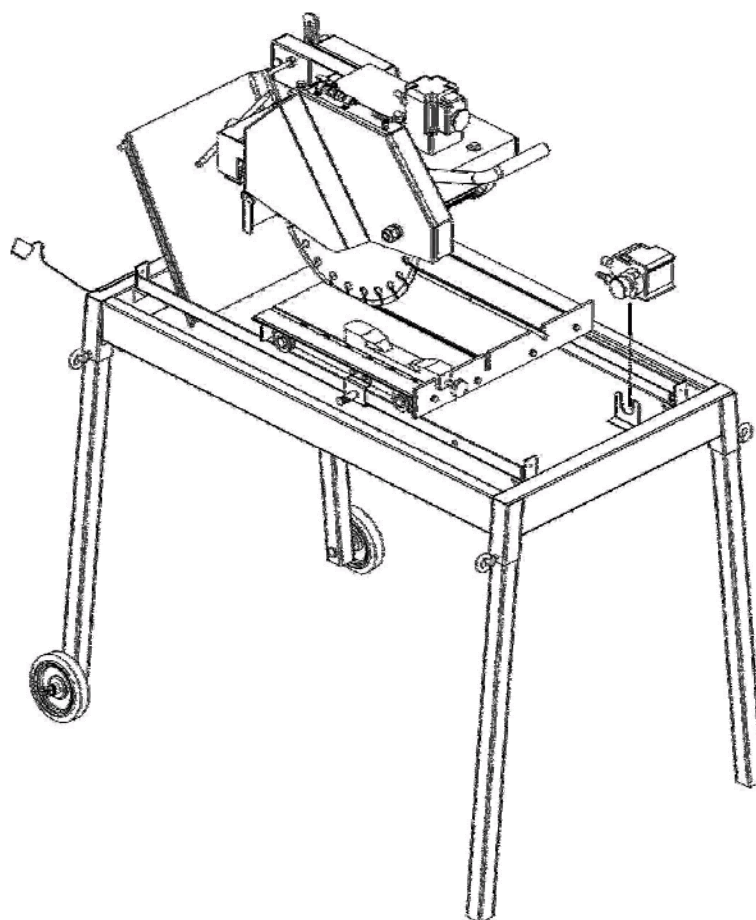


N'utilisez que la lame de 14" (350 mm) de diamètre avec cette scie. Le montage d'une lame diamantée plus petite peut entraîner l'arrachage du matériau pendant la coupe, occasionnant des dommages et d'éventuelles blessures.

max. Diamètre de la lame 400 mm	max. Profondeur de coupe 120 mm
------------------------------------	------------------------------------

## INSTALLATION DE LA POMPE À EAU

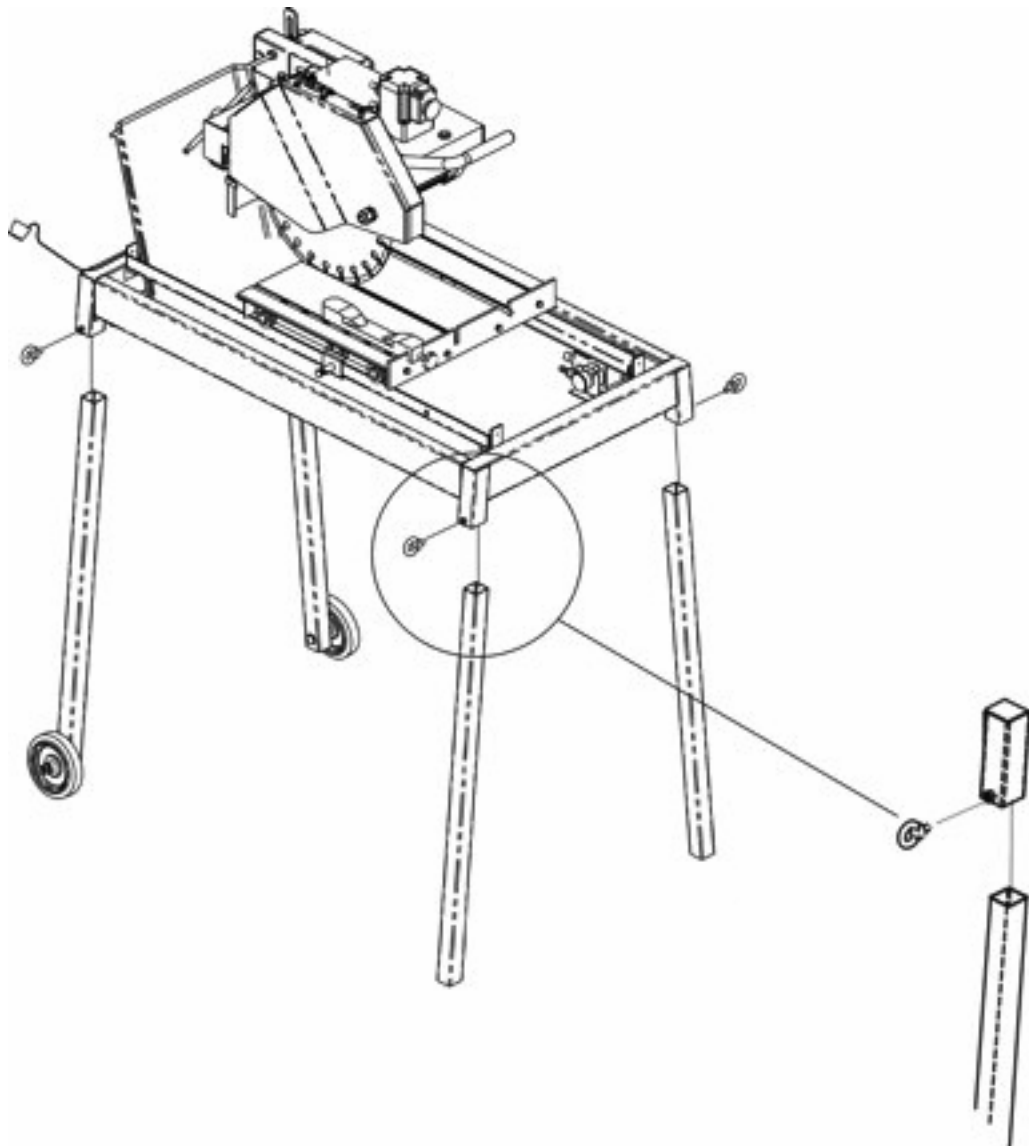
1. Sortez la pompe à eau de sa boîte et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée.
2. Placez la pompe au milieu du plateau à eau, latéralement, de sorte que la sortie d'eau soit à l'horizontale. Raccordez le flexible à eau entre le protège-lame et la pompe, et branchez le cordon d'alimentation dans la prise 3 broches.
3. Remplissez le plateau à eau jusqu'à ce que la prise d'eau soit entièrement immergée.
4. Veillez à bien supporter la pompe pendant l'installation pour éviter un dysfonctionnement ou une détérioration de la pompe.



Débranchez la pompe avant toute tentative de manipulation.  
Ne faites jamais fonctionner la pompe sans eau dans le plateau.

## PIEDS DÉMONTABLES

1. Insérez chacun des quatre pieds dans le logement prévu aux quatre coins du bâti de scie.
2. Enfoncez le pied aussi profondément que possible, puis bloquez-le à l'aide de la vis à anneau de levage située au niveau du logement du pied.



## SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES DU MOTEUR

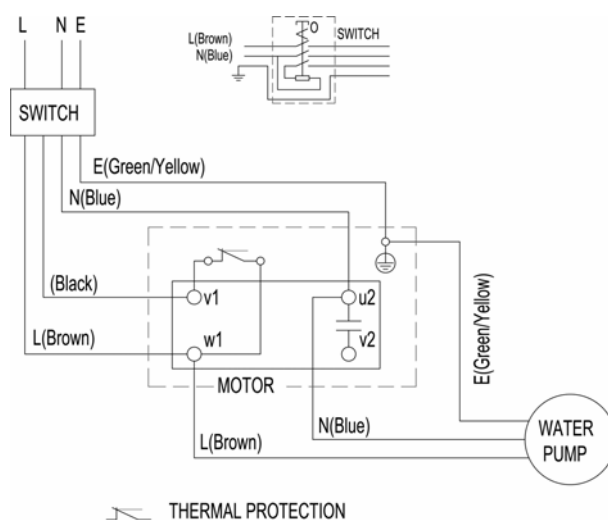
Caractéristiques :

Puissance	2,2 kW
Voltage	230 V (110 V)
Ampérage	15 A (30 A)
Vitesse moteur	2800 tr/mn
Fréquence (cycle)	50 Hz (60 Hz)

Recommandations :

Nous vous recommandons d'utiliser un CIRCUIT À 15 A (30 A) pendant l'utilisation de cette scie. Vous éviterez ainsi les pertes de puissance ou les coupures électriques.

Veillez à toujours brancher la scie aussi près que possible de la source de courant pendant l'utilisation. L'électricité fournie sera ainsi de qualité optimale.



Pour éviter l'endommagement définitif du moteur, utilisez la rallonge appropriée. N'utilisez jamais plusieurs rallonges à la fois. Respectez la dimension indiquée sur le tableau :

Section de fil	Longueur cordon 3 CV (2,2 kW) – 230 V
Ø5 mm (Ø10 mm)	8 m
Ø8 mm (Ø16 mm)	15 m
Ø15 mm (Ø32 mm)	20 m

## **RISQUES ET RECOMMANDATIONS LORS DU MAINENT DES LAMES DE SCIE**

### LAMES DE SCIE POUR COUPE SOUS ARROSAGE

#### Recommandations :

- Inspecter les lames quotidiennement pour s'assurer de l'absence de fissures et de l'usure uniforme.
- Toujours utiliser la lame appropriée au matériau à couper.
- Inspecter l'arbre pour s'assurer de son usure uniforme avant de monter la lame.
- Toujours utiliser des lames avec le diamètre d'arbre approprié.
- S'assurer que la lame est montée dans le sens correct.
- Fixer la lame sur l'arbre avec une clé.
- Utiliser les vêtements et accessoires de sécurité appropriés lors de l'utilisation de la scie.
- Vérifier périodiquement si la lame présente des fissures ou une fatigue au niveau des soudures.
- Toujours garantir un flux d'eau continu de part et d'autre de la lame.

#### Ce qu'il ne faut jamais faire :

- Ne pas faire fonctionner la scie lorsque les protections de sécurité ne sont pas en place.
- Ne pas faire fonctionner la scie avec des lames d'un diamètre supérieur à 15,7" (Ø 400 mm).
- Ne pas couper à sec avec des lames marquées "pour coupe à eau".
- Ne pas dépasser la vitesse de rotation maximale recommandée par le fabricant.
- Ne pas forcer pour faire pénétrer la lame dans le matériau, laisser la lame progresser à sa vitesse.

## ENTRETIEN DE LA SCIE

Intervalle d'entretien	Opérations de maintenance et d'entretien à effectuer
Après chaque utilisation de la machine	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Videz l'eau sale du bac</li> <li>- Enlevez la saleté et la boue du fond du bac</li> <li>- Rincez la pompe à immersion à l'eau propre pour éviter que la saleté résiduelle ne colmate la pompe</li> </ul>
Après chaque nettoyage à l'eau et avant de réutiliser la machine	Connectez la machine à une prise de sortie de courant équipée d'un disjoncteur d'alimentation « GFI ». Si le disjoncteur d'alimentation coupe l'alimentation électrique, ne tentez pas de faire fonctionner la machine mais faites-la d'abord vérifier par un revendeur agréé.
Avant de mettre la d'inutilisation prolongée de la machine	Nettoyez et lubrifiez toutes les parties mobiles
Avant de mettre la d'inutilisation prolongée de la machine	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez que le support à pieds est fixé de manière sûre</li> <li>- Vérifiez que tous les raccords vissés et écrous sont bien serrés</li> <li>- Vérifiez que la table coulissante à galets de roulement est bien en place dans ses guides et qu'elle avance et recule aisément</li> <li>- Démontez la lame de scie, allumez le moteur un instant et éteignez-le à nouveau. Si le moteur ne tourne pas, faites inspecter la machine par un électricien qualifié.</li> <li>- Vérifiez que la pompe à immersion fonctionne correctement. Ouvrez le robinet d'eau de refroidissement et allumez la machine. Si la pompe ne refoule pas d'eau ou très peu, éteignez immédiatement la machine. Nettoyez la pompe ou, au besoin, remplacez-la.</li> </ul>
Température ambiante inférieure à 0 °C (fonctionnement hivernal)	Pour éviter que l'eau contenue dans la pompe et le circuit de refroidissement ne gèle, vidangez l'eau après l'utilisation de la machine ou avant une interruption de travail prolongée. Assurez-vous que le circuit de refroidissement est entièrement purgé, si bien qu'il ne reste pas d'eau à l'intérieur de la pompe, du flexible d'eau et du logement du palier.



Pour votre sécurité, avant d'entreprendre des travaux d'entretien sur la scie, éteignez l'interrupteur principal et débranchez le connecteur du cordon secteur.

## DÉPISTAGE ET CORRECTION DES DÉFAUTS

Problème	Cause possible	Solution
La machine ne fonctionne pas lorsqu'elle est allumée	Cordon d'alimentation mal fixé/branché	Vérifiez si la machine est correctement branchée à l'alimentation électrique
	Cordon d'alimentation défectueux	Faites vérifier le cordon d'alimentation, remplacez-le si nécessaire
	Interrupteur principal (marche/arrêt) défectueux	Faites vérifier et, au besoin, remplacer l'interrupteur principal par un électricien qualifié
	Connexion électrique lâche à l'intérieur du circuit électrique	Faites vérifier l'intégralité du circuit électrique de la machine par un électricien qualifié
	Moteur défectueux	Faites vérifier et, au besoin, remplacer le moteur par un technicien qualifié
Le moteur s'arrête (courant coupé)	Pression excessive exercée pendant la coupe	Exercez une pression moindre pendant la coupe
	Spécification incorrecte pour la lame de scie	Utilisez une lame de scie correspondant au matériau à couper
	Le circuit électrique de la scie est défectueux	Faites vérifier le circuit électrique de la scie par un technicien qualifié
Faible rendement de la machine et puissance réduite	Cordon d'alimentation/rallonge trop longue ou câble toujours enroulé dans l'enrouleur	Utilisez un cordon d'alimentation ou une rallonge de longueur normale, déroulez entièrement le câble de l'enrouleur
	Réseau électrique insuffisant	Respectez les caractéristiques électriques de la machine et raccordez-la uniquement à un réseau conforme à ces caractéristiques
	Le moteur d'entraînement ne tourne plus à la vitesse nominale (tr/mn)	Faites vérifier et, au besoin, remplacer le moteur par un électricien qualifié



## DÉPISTAGE ET CORRECTION DES DÉFAUTS

Problème	Cause possible	Solution
Rotation irrégulière de la lame de scie	Tension mécanique insuffisante à l'intérieur du matériau de la lame	Retournez la lame de scie au fabricant
La lame de scie oscille pendant le fonctionnement	La lame de scie est endommagée ou voilée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Faites aligner/redresser la lame de scie</li> <li>- Nettoyez le flasque récepteur</li> <li>- Brasez les segments diamantés de la lame usagée sur une autre lame, ou utilisez une lame neuve</li> </ul>
	Le flasque de la lame de scie est endommagé	Remplacez le flasque de la lame de scie
	L'arbre du moteur est courbe	Remplacez le moteur électrique
Un segment diamanté se détache	Surchauffe de la lame de scie, eau de refroidissement insuffisante	Faites rebraser le segment diamanté sur la lame, assurez un flux d'eau de refroidissement optimal
Usure excessive	Type de lame de scie inapproprié	Utilisez des lames de scie plus dures
	L'arbre du moteur provoque des oscillations	Faites remplacer les paliers du moteur ou le moteur
	Surchauffe	Assurez un flux d'eau de refroidissement optimal
Fissures à l'intérieur ou à proximité du segment diamanté	Lame de scie trop dure	Utilisez une lame plus tendre
	Le flasque fixe est usé	Faites remplacer le flasque fixe
	Palier de l'arbre du moteur	Remplacez le palier de l'arbre du moteur

## DÉPISTAGE ET CORRECTION DES DÉFAUTS

Problème	Cause possible	Solution
La lame de scie est émoussée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le type de lame ne convient pas au matériau à couper</li> <li>- Le type de lame ne convient pas à la puissance de la machine</li> <li>- La lame de scie est trop dure</li> </ul>	Utilisez un type de lame approprié
	Les segments diamantés sont émoussés	Faites affûter la lame de scie diamantée
L'apparence de la coupe n'est pas optimale	Tension mécanique insuffisante à l'intérieur du matériau de la lame	Retournez la lame de scie au fabricant
	Charge trop importante appliquée sur la lame de scie	Utilisez une lame de scie appropriée
	Les segments diamantés sont émoussés	Faites affûter la lame de scie
Le trou central de la lame de scie s'est agrandi en raison de l'usure	La lame de scie a glissé sur l'arbre du moteur pendant le fonctionnement	Adaptez l'arbre ou la lame de scie à l'aide d'un anneau adaptateur approprié
		Contrôlez le flasque récepteur et, au besoin, faites-le remplacer
La lame de scie bleuit	Friction latérale pendant la coupe	Le matériau est avancé trop rapidement ; procédez plus lentement
Marques de meulage sur la lame de scie	Le matériau n'est pas avancé parallèlement à la lame de scie	Assurez-vous que la direction d'avancement est parfaitement parallèle à la lame de scie
		Ajustez/faites ajuster la table coulissante à galets de roulement
	Tension mécanique insuffisante à l'intérieur du matériau de la lame	Faites tendre la lame de scie
	Charge trop importante appliquée sur la lame de scie	Le matériau est avancé trop rapidement ; procédez plus lentement

## **SERVICE CLIENTS**

### **SERVICE APRÈS-VENTE**

Nous assurons l'intégralité du service clients (questions techniques, commande de renouvellement de pièces, etc.).

### **RÉCLAMATIONS POUR PERTE OU MARCHANDISES ENDOMMAGÉES**

Si la marchandise livrée est endommagée ou si des cartons manquent, consignez-le par écrit sur tous les documents signés par le réceptionnaire. Si des dommages non signalés ou cachés sont constatés après la livraison, contactez le transporteur par téléphone, et s'il n'envoie pas d'inspecteur dans les cinq jours, faites une demande écrite au transporteur confirmant la demande téléphonique d'inspection.

Toutes les demandes d'avoir consécutives à une perte ou des dommages de transport doivent être accompagnées de documents signés en bonne et due forme. Une réclamation pour perte ou dommages doit être remplie avec le transporteur dans les 60 jours à partir de la date d'expédition, pour UPS ou d'autres transporteurs. Aucun avoir ne peut être accordé pour des réclamations pour dommages non étayées par des pièces justificatives ou que nous recevons trop tard pour pouvoir déposer à temps une requête auprès du transporteur.

### **POUR NOUS CONTACTER**

Chez Tyrolit, nous sommes fiers de notre service clients. Pour toutes vos questions concernant nos produits, qu'il s'agisse d'une demande de renseignement sur un produit ou de dépannage, n'hésitez pas à nous contacter à notre siège social. Nous ferons de notre mieux pour répondre à vos questions. Dans certains cas, nous pourrions vous orienter vers un représentant local plus à même de vous servir.

## GARANTIE

Pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat initiale, si le produit est déterminé comme étant défectueux, nous réparerons ou remplacerons le produit, selon notre choix, sans frais pour le client ou en payant les frais de réparation associés à un centre de service agréé. Toutes les pièces de rechange, neuves ou modifiées, fournies selon notre choix pour les réparations, seront garanties pendant le reste de la période de garantie initiale d'un (1) an. Tous les produits ou composants remplacés dans le cadre de cette garantie limitée deviennent notre propriété. Cette garantie limitée exclut tous les composants non fabriqués par NOTRE SOCIÉTÉ, répertoriés dans la liste ci-dessous avec leurs périodes de garantie propres. Ces composants sont garantis par leur fabricant respectif, et la garantie du fabricant sera la garantie dominante pour ce produit particulier.

Composants exclus	Garantie du fabricant
Moteurs électriques	1 an

## EXCLUSIONS DE GARANTIE

Nous ne pouvons pas assumer de responsabilité pour des réclamations résultant d'un usage abusif de notre produit :

- dû à un abus de la part de l'Acheteur dans leur traitement.
- dû à des pratiques ou à des procédures d'installation inappropriées.
- dû à un usage abusif ou inapproprié par l'utilisateur final.
- dû à des contaminants, comprenant, sans s'y limiter, l'exposition au sel ou à l'eau courante, les produits chimiques et tout autre forme de contamination par une source en dehors de notre contrôle.

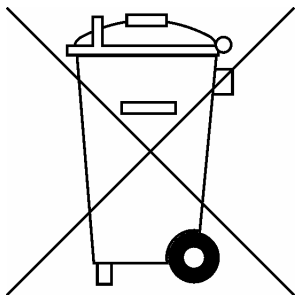
## GARANTIE LIMIT

Ce produit est couvert par une garantie d'un an à partir de la date d'achat. Si le produit est défectueux dans sa façon ou sa matière, TYROLIT Hydrostress AG le réparera et/ou le remplacera gratuitement, à condition de le retourner au distributeur/revendeur dans son emballage original.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale ou les dommages résultant d'un usage abusif par l'opérateur. Les obligations de TYROLIT Hydrostress AG dans le cadre de cette garantie se limitent à la réparation et/ou au remplacement du produit. TYROLIT Hydrostress AG n'est pas responsable des dommages résiduels résultant de l'usage incorrect du produit. Cette garantie est annulée si le produit ou l'un de ses composants est modifié, altéré ou changé d'une quelconque manière. Des composants sélectionnés, tels que les moteurs, sont exclus de cette garantie et soumis à la garantie du fabricant. Cette garantie remplace toutes les garanties explicites ou implicites.

## ELIMINATION

### GÉNÉRALITÉS



L'exploitant peut lui-même recycler ou éliminer la scie de table en respectant les dispositions légales en vigueur. Pour décomposer de manière appropriée la scie de table et trier correctement les matériaux, il est indispensable de posséder des connaissances dans le domaine de la mécanique et dans celui du tri des déchets.

Si, lors de l'élimination conforme à la législation, le manque de clarté de certaines indications peut représenter un danger pour des personnes ou pour l'environnement, le service après-vente de TYROLIT Hydrostress AG se tient à votre disposition pour tout renseignement.



#### DANGER

##### **Avertissement relatif à la tension électrique !**

**Avant d'effectuer des travaux dans une zone marquée de ce symbole, l'installation ou l'appareil doit être entièrement déconnecté du courant (tension) et condamné en position d'ouverture.**

**Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des lésions corporelles graves, voire mortelles.**

### QUALIFICATION DU PERSONNEL

L'élimination des déchets ne peut être assurée que par du personnel ayant suivi une formation technique de base et en mesure de faire la distinction entre les différents groupes de matériaux.

### PRESCRIPTIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION

Lors de l'élimination des machines de scie de table, il faut respecter les lois et directives nationales et régionales en vigueur.

## **ELIMINATION DES PARTIES DU SCIE DE TABLE**

### **PRESCRIPTIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION**

Les parties décomposées de scie de table sont triées et séparées par matériaux avant d'être remises aux points de collecte correspondants. Veillez en particulier à ce que les pièces suivantes soient correctement éliminées.

#### **La scie de table se compose des matériaux suivants :**

fonte d'aluminium	produits de laminage d'aluminium
bronze	acier
caoutchouc	caoutchouc / toile de nylon
graisse synthétique	plexiglas

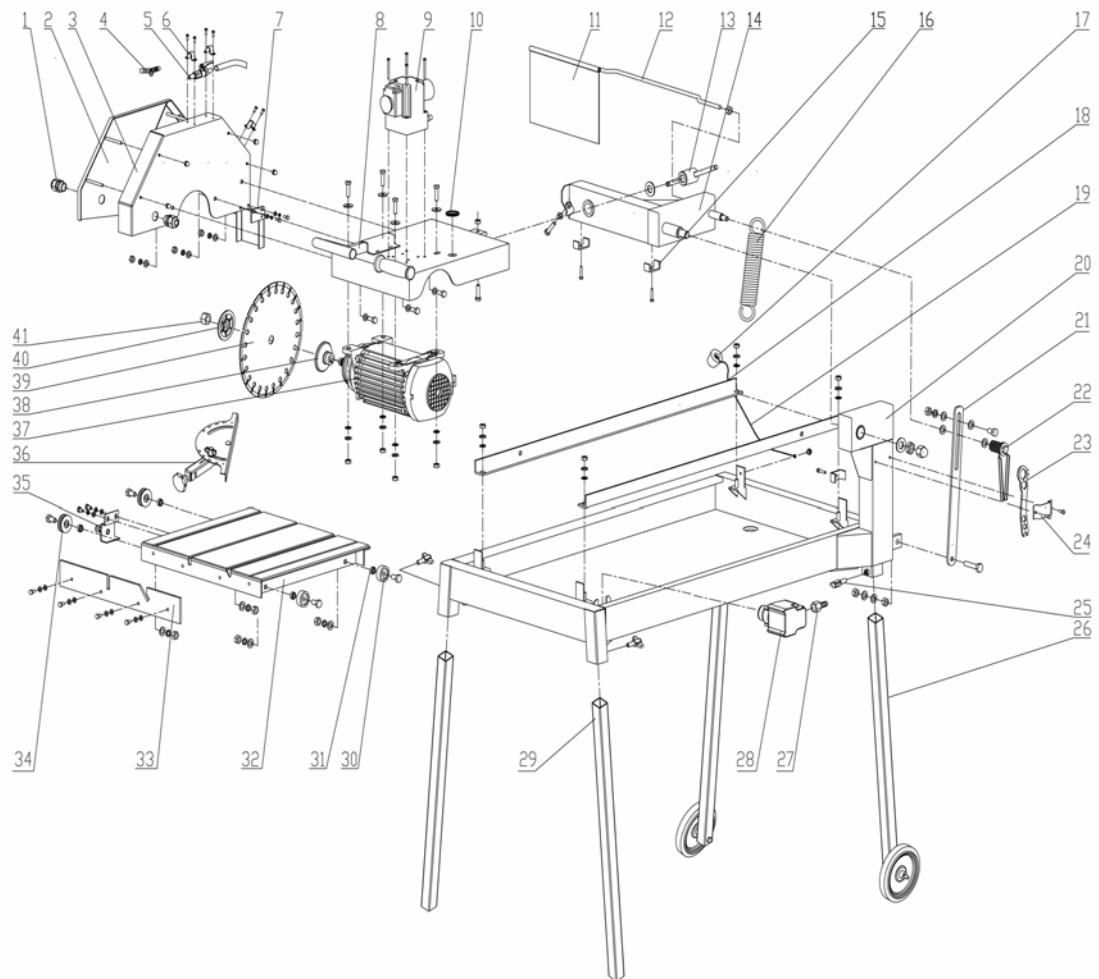
### **DÉCLARATION OBLIGATOIRE**

Lors du retrait d'exploitation ou de l'élimination de scie de table, informez le fabricant TYROLIT Hydrostress AG ou le service après-vente concerné.

## Liste des pièces détachées TBE350\*\*

1	Prise de raccordement du flexible à eau	EOSM-121 01 034	10981925
2	Protège-lame externe	EOSM-131 04 034	10981926
3	Protège-lame interne	EOSM-113 02 034	10981927
4	Adaptateur d'écoulement d'eau en T	EOSM-123 04 005	10981928
5	Vanne d'eau	EOSM-130 01 005	10981929
6	Collier de serrage pour flexibles	EOSM-113 28 005	10981930
7	Carter anti-éclaboussures	EOSM-130 04 034	10981931
8	Support du moteur	EOSM-131 03 034	10981932
9	Interrupteur 230 V	EOSM-132 01 041	10986216
	Interrupteur 110 V	EOSM-132 05 034	10986025
10	Manchon de câble	EOSM-122 08 033	10981934
11	Pare-éclaboussures arrière	EOSM-123 06 034	10986217
12	Tige-support du pare-éclaboussures	EOSM-112 25 034	10986218
13	Poignée de verrouillage d'angle	EOSM-130 01 034	10981937
14	Barre transversale	EOSM-131 06 034	10981938
15	Collier de serrage en U pour flexibles	EOSM-113 37 033	10981939
16	Ressort de suspension	EOSM-112 18 034	10981940
17	Bouchon de vidange	EOSM-130 02 034	10981946
18	Rail de guidage	EOSM-113 03 041	10986219
19	Chaîne	EOSM-131 19 033	10981943
20	Bâti principal	EOSM-131 01 041	10986220
21	Fente de réglage de la hauteur	EOSM-113 10 034	10981945
22	Poignée de verrouillage du réglage de la hauteur	EOSM-130 01 047	10986221
23	Clé universelle	EOSM-113 28 034	10981947
24	Patte de fixation de la clé	EOSM-113 29 034	10981948
25	Vis à anneau de levage	EOSM-121 01 002	10986222
26	Pied à roulette	EOSM-130 06 034	10986223
27	Adaptateur de pompe	EOSM-121 11 001	10981951
28	Pompe à eau 230 V	EOSM-132 03 005	10981952
	Pompe à eau 110 V	EOSM-8000060101	10986026
29	Pied droit	EOSM-112 17 034	10981953
30	Galet de roulement	EOSM-112 31 033	10981954
31	Bague	EOSM-112 13 005	10981956
32	Table de découpe	EOSM-131 12 034	10986224
33	Guide de la table de découpe	EOSM-113 20 034	10981958
34	Roue de guidage	EOSM-112 29 033	10981959
35	Ensemble de verrouillage de la table de découpe	EOSM-130 05 034	10981960
36	Guide longitudinal	EOSM-130 03 005	10986225
37	Moteur 230 V	EOSM-132 01 005	10981961
	Moteur 110 V	EOSM-1900160101	10986027
38	Flasque interne	EOSM-111 06 005	10986226
39	Lame		
40	Flasque externe	EOSM-111 02 013	10981963
41	Écrous M20 (à gauche)	EOSM-338019	997631
42*	câble	EOSM-7200020101	10986028

# TBE350\*\* - VUE ÉCLATÉE





# CE Déclaration de conformité

Désignation: **Scie à maçonnerie TBE350S**  
avec moteur électrique 2.2 kW/110V ou 230V

Type: TBE350S  
Numéro d'article: 10981424 (110V)  
Numéro d'article: 10981423 (230V)  
Numéro de série: 35200001 – 3500\_\_ \_\_  
Indice: 001  
Année de construction: 2009



TYROLIT Hydrostress AG confirme que cet appareil a été fabriqué et évalué selon les directives et standards suivants:

## Directives appliquées:

Directive machine	98/37/CE,	2006/42/CE
Restriction d'utilisation 2002/95/CE certains produits dangereux dans les appareils électriques et électroniques		2002/95/CE
Directives électriques		93/68/CEE
Compatibilité électromagnétique		89/336/CEE
Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)		2002/96/CE
Directive vibrations		2002/44/CE
Emissions sonores		2000/14/CE

## Normes:

EN 12418:2000	Scies de chantier à tronçonner les matériaux — Sécurité
EN ISO 14121	Sécurité des machines – Principes pour l'appréciation du risque
EN 61000-6-3	Compatibilité électromagnétique

## Tyrolit Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon ZH

Pfäffikon, 07.04.2009



Mario Facchin  
Head of Research and Development



EN ISO 9001 u. EN ISO 14001  
Zertifikate Nr. 20 100 72002004 u. 20 104 7177  
www.tuv.at